



Ministère de l'Education nationale

Taro



Deftere janngoowo

Pulaar



2023



Ce travail est disponible sous la licence Creative Commons Attribution 4.0 IGO. Sous cette licence, il est accordé le droit de copier, de distribuer, de diffuser et d'adapter ce document y compris à des fins commerciales selon les conditions énoncées sur le site électronique suivant : <https://creativecommons.org/>

PREFACE

Dans le cadre de l'amélioration de la qualité des enseignements-apprentissages, le Ministère de l'Éducation nationale du Sénégal, avec l'accompagnement de l'Agence des Etats Unis pour le Développement International (USAID) œuvre pour le relèvement des performances scolaires. Cet accompagnement, notamment dans des activités de lecture en début de scolarité au Sénégal a abouti à des résultats positifs en démontrant à quel point il est important de promouvoir l'enseignement et l'apprentissage de la lecture dans une langue que les élèves utilisent et comprennent. Dans les régions qui ont mené à la fois une étude de référence sur les performances en lecture des élèves et une évaluation Endline pour mesurer les progrès accomplis, les résultats ont montré une augmentation significative du nombre d'élèves du Cours Préparatoire (CP) ayant atteint le niveau de maîtrise requis en lecture.

Ainsi, dans le souci d'internaliser les acquis, le Ministère de l'Education nationale, en partenariat avec l'USAID, a mis en place le Programme Renforcement de la Lecture initiale pour Tous (RELIT) qui s'inscrit dans la dynamique d'atteinte des objectifs de qualité définis dans le Programme d'Amélioration de la Qualité, de l'Équité et de la Transparence (PAQUET).

Etant donné que les performances en lecture sont fortement tributaires de l'accès des apprenants à des intrants de qualité, le matériel didactique constitue dans le programme RELIT un intrant de qualité, à côté du développement professionnel des enseignants et du coaching de proximité.

Conçu et réalisé pour servir de support à l'ambition du ministère de matérialiser la réforme bilingue à travers le Modèle harmonisé d'Enseignement bilingue (MOHEBS), cet outil prend en compte le domaine Langue et Communication du Curriculum de l'Education de Base (CEB). Élaboré sur la base d'expériences éprouvées, menées à travers le monde et adaptées au contexte sénégalais, il sera utilisé dans la phase expérimentale dans les nouvelles régions de Tambacounda et de Kédougou.

En effet, les évidences en apprentissage de la lecture initiale démontrent que le recours aux langues que parlent et comprennent les enfants, l'adoption du principe de décodabilité, l'application d'une approche d'apprentissage systématique, explicite et structurée permettent aux enfants de lire.

Au vu des nombreuses expertises sollicitées et l'implication des structures du MEN dans le processus de production, il est à espérer que l'outil constituera un support de qualité devant apporter une réponse effective à la volonté du Ministère de l'Éducation nationale d'améliorer sensiblement les performances en lecture.

C'est le lieu de remercier l'USAID pour son précieux concours et d'inviter tous ceux qui auront en main cet outil à en faire un bon usage.

Le Ministre de l'Éducation nationale



Avant-propos

Pour aider les élèves sénégalais à réussir l'apprentissage de la lecture dès les premières années de leur scolarité, le programme Renforcement de la Lecture initiale pour Tous (RELIT) a conçu cet outil de classe en langue nationale dans une approche syllabique. Il est destiné aux élèves de Cours d'Initiation (CI).

C'est aussi un outil qui va permettre à l'enseignant(e) de travailler régulièrement les capacités de lecture des élèves. Il renferme ainsi des activités pour apprendre à lire en classe mais également des tâches de renforcement à réaliser par l'élève, à la maison. Il est fondé sur le respect du principe de la décodabilité. Cela revient à dire que l'élève apprend progressivement sur la base de lettres, de sons et de mots déjà étudiés.

Dans la progression, l'élève apprend à reconnaître les sons à l'oral et à l'écrit, à combiner des lettres pour former des syllabes, à associer des syllabes pour former des mots, à lire des mots familiers et des mots inventés, des phrases et des textes de façon fluide et à s'essayer à trouver le sens des mots et des phrases qui sont lus.

La démarche préconisée recommande fortement de :

- utiliser régulièrement le manuel pour dérouler toutes les activités de lecture en classe ;
- amener l'élève à pointer du doigt l'objet à lire pendant au moins six secondes en lui accordant toute son attention ;
- amener l'élève à lire à haute voix tous les jours ;
- amener l'élève à exploiter des images aux fins de prédictions pour la compréhension de textes oraux.

Outil indispensable à la fois pour les activités de lecture en classe et pour la réalisation des tâches de consolidation à la maison, ce manuel est un intrant de qualité pour aider les élèves à développer, avec un minimum d'assistance, leurs compétences en lecture.

RELIT

Table des matières

Semaine 15 :06

Semaine 16 :20

Semaine 17 :33

Semaine 18 :46

Semaine 19 :59

Semaine 20 :61

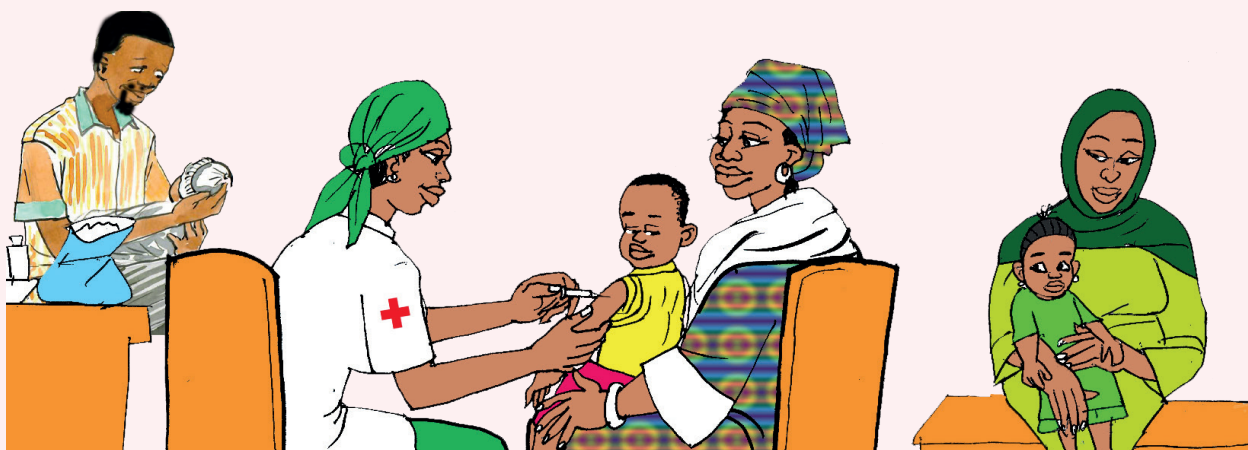
Semaine 21 :74

Semaine 22 :87

Semaine 23 :100

Semaine 24 :113

Semaine 25 :115



d	l	t	b	D	d
B	T	b	w	d	m
da	buu	li	ab	aab	uud
batu	robbo	debbo	bi	labbo	buude



Buuba nani e dow leeso hee.



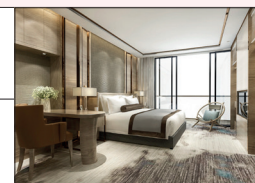
Baaba dawii wuro Saydu.



Yero yarii siro.



Balla yahii suudu Babbaa.



Buubi nana e bool oo.



Baaba alaa haala.



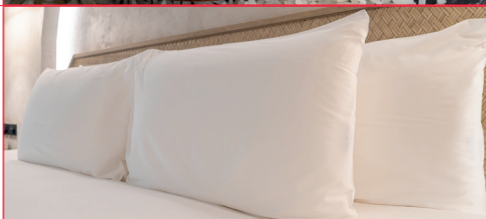
Billel nana defa bottaari.



Billo yahii saare Yero.





m - M	maaro	
mm	lemme	



m	a	ma
m	o	mo
m	i	mi
m	e	me



i	m	im
u	m	um
e	m	em
o	m	om



ma	mo	mi	me	im	um
em	om	mo	ma	mi	om



k - K	kaas	
kk	lekki	



k	a	ka
k	o	ko
k	i	ki
k	e	ke



i	k	ik
e	k	ek
o	k	ok
u	k	uk



ka	ko	ki	ke	ik	ek
ok	uk	kii	kee	aak	eek



ma	kam	makam
sam	me	samme
mak	ka	makka
muk	ke	mukke
kaa	ke	kaake

koo	ti	kooti
lek	ki	lekki
ba	ka	baka
ka	ma	kama
ku	mal	kumal



★	makam	kooti	kume	bakkol
▲	samme	lekki	sakke	kiloo
■	makka	baka	kelal	lekkol
●	mukke	Kama	Bakkel	lamma
♥	kaake	kumal	makko	Semme



m	k	m	k
ma	aak	moo	koo
uk	oom	im	muu
Makki	Kama	kuddu	Kadi



★	M	k	m	K
▲	K	M	k	m
■	m	k	k	M

★	aam	ek	kaa	uk
▲	kuu	kam	oom	im
■	kaam	kuro	kaake	mukke





Bitik Lama

Makam arii e bitik Lama. Ko e sara lekki mawki kii bitik oo heedti.



Makam soodii kosam e kaas ataaya keso. O tottii kaalis oo Kollo, kaaw mum Lama. Makam yalti e bitik hee, fotti e direkteer lekkol oo.



m

maaro

Muusaa remii maaro.



m	k	b	l
kaa	om	kii	bee
mee	ek	uk	em
Kamara	sakke	Kome	koorka

Baaba Kama soodii mukke e makka.

Kofel arii e saare maama Makam.
O addii kosam, kafe, suukara e
kaalis. Maama Makam weltiima e oo
suka debbo.



k

kaalis

Kaali addii kafe e suukara.



k	n	K	m	k
b	U	ee	k	M
O	ii	I	d	a
ee	e	f	S	T



Bullaay remii maaro.



Boolo soodii makka.



Debbo Kama soodii robbo.



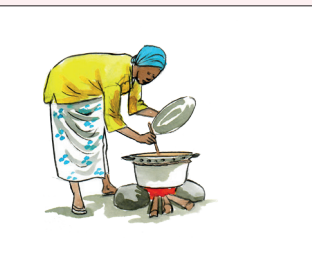
Buuba dawii wuro.



Kamara yahii ladde.



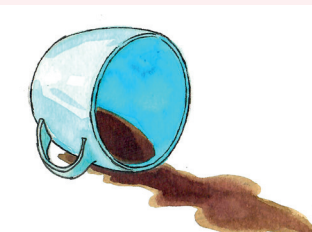
Debbo Makam nana defa maaro.



Billo arii.



Kaas kafe oo rufii.





n - N	laana	
nn	banna	



n	a	na
n	o	no
n	i	ni
n	e	ne



a	n	an
e	n	en
o	n	on
i	n	in



na	no	ni	ne	an	en
on	in	aan	nee	on	noo



★	laa	na	laana	na	tal	natal
▲	man	na	manna	de	ne	dene
■	lo	ne	lone	nee	ne	neene
●	an	naa	annaa	na	na	nana
♥	u	na	una	to	ni	toni



★	laana	natal	taanoo	suuna
▲	manna	dene	annoore	aan
■	lone	kone	Konaate	Kama
●	annaa	nana	Kanel	Kantara
♥	una	toni	nuuru	nooroo



n	N	n	N
na	no	ni	on
nee	aan	oon	nuu
neene	taanoo	toon	nuuru



★	N	n	N	n
▲	n	N	n	N
■	N	n	N	n

★	noo	aan	in	nu
▲	aak	ik	nee	nii
■	lone	nooroo	kiloo	toni



Kalaas amen



Kalaas amen nana e sara biro direktor oo. Hikka, ko Kolle Kan woni madam amen. Ko o keso e lekkol hee. O natii e kalaas amen laana mawka. Ina feewi sanne.



n

laana

Amina naatii e suudu neene.



N	n	n	N
aan	in	na	un
naa	ni	an	nu
suuna	bone	nana	ina

Nennee soodii naanaa.

Madam amen, Kolle Kan natii laana
e lone e kalaas hee. Kalaas amen ina
labaa sanne. Hay gooto fotaani
bonnude nate amen.



n

banna

Banna nana ama.



n	k	m	N	M
M	N	n	K	N
k	m	K	N	m

★	nuu	aak	nee	ik
▲	maa	en	on	mii
■	noo	ki	an	ak

★	Neene am soodii nebam.
▲	Nuuru sooyiima nooroo.
■	Nennee Baan defii maaro.



Lone Banna



Banna addii lone to lekkol too.
Ko baaba makko, Kaaliidu Aan,
soodani mo. Sahaa kala, Banna
yaltinat lone mum. Omo heewi
faaro sanne.



Kaaw am remii dene.



Kuna nana sooda wutte baka.



Nooroo oo yaltinii hoore.



Taro Banna



Banna, uddit deftere maa ! Yah to
les natal nofru too ! Tar ! Haalan
neene maa firo heen kelme tati.
Hokkir daliilu !



M	k	n	b	m
K	m	b	L	n
ma	ni	am	on	aak
Kama	natal	lekki	kaalis	sakke

■ Makam soodii mukke.

● Kaake makko kelii.



■ Makam addii kaas kafe.

● Baaba addaani laafa mum.



- Miikaa nana yara kosam.
- Baru yahii Bakkel.



- Billel yahii saare Makam.
- Kadi liirii robbo mum.



6 - ʼB	6okki	
66	la66e	



6	a	6a
6	o	6o
6	i	6i
6	e	6e



a	6	a6
e	6	e6
ii	6	ii6
aa	6	aa6

■	6a	6o	6i	6e	a6	e6
●	ii6	aa6	6e	e6	o6	ii6



★	bo	ta	bota	a	b	ab
▲	bal	li	balli	e	b	eb
■	bib	be	bibbe	ii	b	iib
●	ba	lal	balal	aa	b	aab
♥	rew	be	rewbe	ba	le	bale



★	bota	labbe	beto	lubde
▲	balli	tobbe	bakke	kabbol
■	bibbe	labbe	tobo	kuubal
●	balal	beebi	sebbe	hubeere
♥	rewbe	hobbe	tobbe	bado



b	b	b	b
ba	bo	uub	bee
aab	bi	eb	be
tobo	kabbe	duubi	buubi



★	В	б	В	В
▲	В	б	В	б
■	б	В	б	В

★	ааб	боо	би	еб
▲	буу	ееб	об	баа
■	iiб	уб	бii	ууб





Laabal lekkol amen



Kala subaka, direkteer oo ina daroo e laabal lekkol amen. Bale, taarorde e kala nokku labbinte haa laaba. Sukaabe bee ina laabi.



6

bota

Bota baa nani.



ḡ	ḡ	ḡ	ḡ
ḡaa	oḡ	uuḡ	ḡee
ḡi	uḡ	ḡo	iiḡ
yimḡe	seḡḡe	ḡeto	sukaḡḡe

Sukaḡḡe ḡee libii lekki kii.

Lekkol oo laabii. Ko yimḡe saare ndee pittii mo. Huḡeere direkteer e ḡale lekkol oo fof laabii. Hay yimḡe yeeyooḡe ḡee beydii kadi laabal e lekkol hee.



ḡ

laḡḡe

Baaba diidii toḡḡe.



m	6	l	d	6
D	L	6	M	K
K	6	d	6	T
t	6	k	b	6



Baaba nani darii e damal suudu mum.



Daado yahii wuro.



Rewbe bee kaaldii e koye mumen.



Buuba dawii wuro.



Faati fotii balal lekkol oo.



Kabaa soodii kaas kafe.



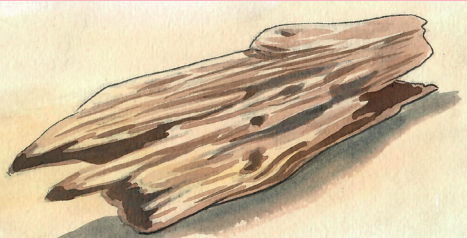
Musee diidii tobbe.



Kamara yahii ladde.





d - D	fado	
dd	ledde	



d	a	da
d	o	do
d	i	di
d	e	de



e	d	ed
i	d	id
aa	d	aad
uu	d	uud



da	do	di	de	id	ed
uud	ed	dee	doo	aad	eed



★	fa	do	fado	ned	do	neddo
▲	bid	do	biddo	di	di	dididi
■	ko	do	kodo	ku	dol	kudol
●	hu	do	hudo	da	dol	dadol
♥	du	dal	dudal	doo	ko	dooko



★	fado	neddo	daano	wad
▲	biddo	dido	deddoo	demde
■	kodo	kudol	buudi	domka
●	hudo	dadol	lidfi	dakkol
♥	dudal	dooko	kikiide	kiiddo



d	d	d	d
da	do	di	id
dee	uud	doo	daa
dudal	kodo	kudol	domka



★	Ꭰ	Ꭱ	Ꭰ	Ꭱ
▲	Ꭱ	Ꭰ	Ꭱ	Ꭰ
■	Ꭱ	Ꭱ	Ꭰ	Ꭱ

★	ᎠᎠᎠ	ᎠᎡᎡ	ᎡᎡᎡ	ᎡᎡᎡ
▲	ᎠᎡᎡ	ᎡᎡᎡ	ᎡᎡᎡ	ᎡᎡᎡ
■	ᎡᎡᎡ	ᎡᎡᎡ	ᎡᎡᎡ	ᎡᎡᎡ



Dudal amen

- ★ Dudal amen booyii no feewi. Ko lekkol nanaado. O hebii ko abbii e duubi keewdi. Ardiibe bee ina tiidnii e sukaabe bee. Mawbe bee, sukaabe bee e kala neddo ina weltii e dudal amen.



d

fado

Pade Buudi ko tiidde.



D	d	d	d
daa	id	da	do
eed	uud	ad	doo
wedo	dowde	neddo	kikiide

Kodo oo ko neddo dokko.

E dee doo balde, kodo ariino e nokku amen. Ko o kelnoodo e koyde makko dee. Baaba am e sukaabe worbe dido nawnoo mo to suudu safrordu too.



d

fado

Faama riddii baadi didi.



d	d	B	d	M
M	N	n	B	d
B	d	d	N	d

★	daa	dee	noo	id
▲	aad	kaa	od	dii
■	noo	di	aad	dee

★	Dadol lekki kii nana.
▲	Domka hebtiima sukaabe dido bee.
■	Sudi deddii oo doo neddo.



Datoowo koolaado

- Baydi ko datoowo mawdo. O booyii e dum doon. Ko o neddo nanaado, dowludo, beebdo. Kadi, ko o koolaado. Dum wadi, yimbe bee, rewbe e worbe, ina manta mo ko alaa to haadi.



Sukaabe bee natii bedel.



Duude dee poti ko laabde.



Kodo oo boortii pade mum.



Kodo saare amen



Kodo arii e saare amen. Ko neddo nanaado, dowludo. Ko Baydi Siisee o wiyetee. Joom wuro amen e yimbe bee fof teddinii mo.



d	b	B	k	N
K	D	d	b	D
da	bi	ab	od	daa
didi	liddi	bibbe	kodo	dadi

- Kodo rootiima wolis oo.
- Kodda yanii e saret hee.



- Kaaliidu yarri siro mum.
- Leeldo nana defa laru.



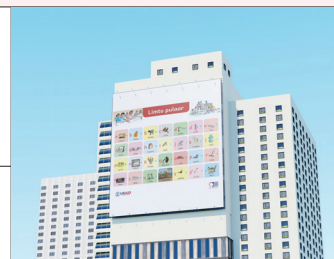
■ Dadiido oo nana e yeeso oto oo.

● Baaba alaa haala.



■ Dakkol nana e balal hee.

● Maari nana e lekkol hee.



g - G	gawri	
gg	na gg e	



g	a	ga
g	i	gi
g	o	go
g	e	ge



o	g	og
e	g	eg
ee	g	eeg
aa	g	aag



ga	gi	go	ge	og	eg
eeg	aag	ga	gi	eg	gee



★	ga	me	game	nag	ge	nagge
▲	dog	du	dogdu	gu	de	gude
■	bog	gol	boggol	gi	te	gite
●	hog	go	hoggo	gog	go	goggo
♥	go	ro	goro	gob	be	gobbe



★	game	nagge	higgu	loggu
▲	dogdu	gude	daago	gosi
■	boggol	gite	tiggu	mago
●	hoggo	goggo	gulle	galo
♥	goro	galle	agaabe	gaabdo



g	G	G	g
ga	go	ig	eeg
eg	gii	og	goo
lige	leggal	leegal	higgu



★	G	g	G	G
▲	g	G	g	G
■	G	g	G	g

★	ga	go	gi	ge
▲	og	eg	ig	gee
■	eeg	gi	og	ge





Yimbe galle amen



Yimbe galle amen nana e sara
suudu goggo am. Neene am, baaba
am e maama am nana toon.
Gata wertanii be daago e leeso.
Yeewtere mabbe ina weli sanne.



g

gawri

Gaysiri unii gawri mum.



g	G	g	g
ga	gi	go	ug
og	guu	gi	aag
game	feggere	Oogo	loggol

Goggo Gay soodii feggere gal.

Isaaga yahii to bulli too.

O nawii baagal e boggol.

O yidi ko yarnude nagge makko.

Isaaga yahdi ko e goggo mum Gaysiri
Gaako.



g

nagge

Nagge Galo bonnii gosi Gaysiri.



g	ḡ	g	d	G
N	L	B	M	K
G	D	N	g	G
t	ḡ	g	b	g

■ Bala tafii feggere.

● Maari yahii bulli.



■ Balla suusaa baadi.

● Gaynaako oo soggii nagge mum.



■ Debbo oo nana una gawri.

● Saare Kama ina laabi.



■ Maayo suusnaaki.

● Malal wertii daago mum.





c - C	coktirgal	
cc	lacciri	



c	a	ca
c	e	ce
c	i	ci
c	e	ce



a	c	ac
e	c	ec
o	c	oc
u	c	uc



ca	ce	ci	ce	ac	ec
oc	uc	ce	ac	uc	ci



★	ca	tal	catal	caa	li	caali
▲	cu	mu	cumu	bec	ce	becce
■	ac	caa	accaa	ca	me	came
●	bac	ce	bacce	cak	ka	cakka
♥	cuu	di	cuudi	moc	cu	moccu



★	catal	caali	cakka	cokki
▲	cumu	becce	accel	buuco
■	accaa	came	ceedu	cettal
●	bacce	cakka	lacciri	colli
♥	cuudi	moccu	cuurki	meccal



c	C	C	c
ca	co	oc	ic
cee	uuc	eec	caa
cumu	hoccu	cadeele	cooke



★	C	c	C	c
▲	c	C	c	C
■	c	C	C	c

★	coo	aac	ic	cu
▲	aac	ic	cee	ci
■	ciile	gicce	comci	cukko



Caali maama am

- ★ Yimbe heewbe nana e les caali maama am. Eki buubi sabu ki woni ko e sara lekki keewki cate kii. Mawbe leegal amen ko doon kawritta. Accaa e Ceedel keewaani waasde arde.



c

coktirgal

Bacca suusaa cuurki.



c	C	c	C
caa	ic	ca	co
eec	uuc	ac	coo
culaa	kolce	caam	koccee

Gaynaako oo soggii kolce mum.

Bacca nana e laana mum. O inniri ka ko maama Cillo Caam koddo to wuro Cali Subalo. Bacca ina heewi awde cide, gicce e liddi mawdi. Meccal makko ko awo tan.



c

lacciri

Cillo defii lacciri e haako.



g	ɓ	ɗ	C	m
c	k	G	Ɓ	N
C	G	ɗ	G	C

★	gaa	bee	noo	id
▲	aac	caa	og	cii
■	coo	ɗi	aad	bee

★	Cammaa e Culaa cakkiima e caali kii.
▲	Ceedel nana fiya cokki.
■	Maari boorniima cakka gal.



Kodo wuro

Cillo Caam e cukalon mum ceedi hikka ko Cilon. Cilon ina wadi caalli e ceenal. Yeeyoobe heewbe ina toon kodi. Gila e lidɗi gicce, cide, coccorde e cudaari, alaa ko alaa toon. Ko nokku mo alaa cadeele, belɗo wuurde sanne.



Neene mooftii cud'aari mum.



Colli nana e dow caali kii.



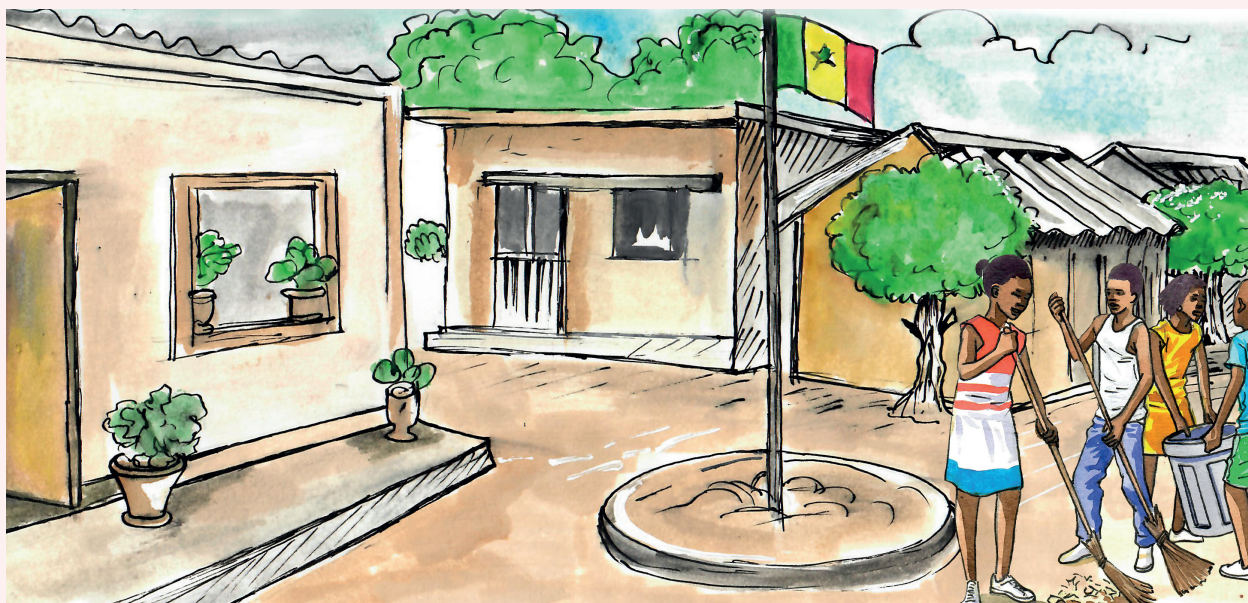
Gaynaako oo ko cuusdo reedu.



Seedo Cillo



Cillo ko debbo cewdo. Ko o cuusdo reedu. O jeyaa ko Cile. Cillo Cuun ina jogii cukalon taton. Hikka, be ceedi ko Caambe. Ko Accaa mawniiko hodi doon. Nokku oo ina heewi caalli, ceene e colli.



c	d	k	C	N
K	C	b	B	C
ca	di	oc	aac	naa
caali	caaya	becce	comcol	cuurki



Cammaa boorniima caaya.



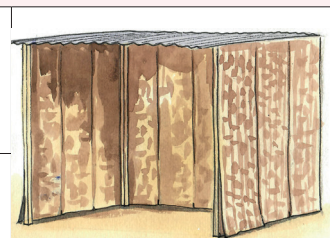
Kaaliidu dawii gese.



Bokki kii yanii.



Ceedel feewnii caali.



■ Comci Daado dīi nana.

● Baaba alaa buudfi.



■ Came ko rafi.

● Coktirgal am saamii.



p - P	puccu	
pp	noppi	



p	a	pa
p	i	pi
p	o	po
p	e	pe



e	p	ep
u	p	up
ee	p	eep
aa	p	aap



pa	pi	po	pe	ep	up
eep	aap	pa	pi	ep	pe



★	puc	cu	puccu	po	no	pono
▲	sap	po	sappo	paaw	le	paawle
■	tep	pe	teppe	pel	le	pelle
●	poo	li	pooli	tup	pe	tuppe
♥	gop	pu	goppu	pa	de	pade



★	puccu	pono	coppi	pinal
▲	sappo	paawle	lappol	podde
■	teppe	pelle	pulaar	paali
●	pooli	tuppe	palal	pidgol
♥	pade	goppu	puuddi	lappa

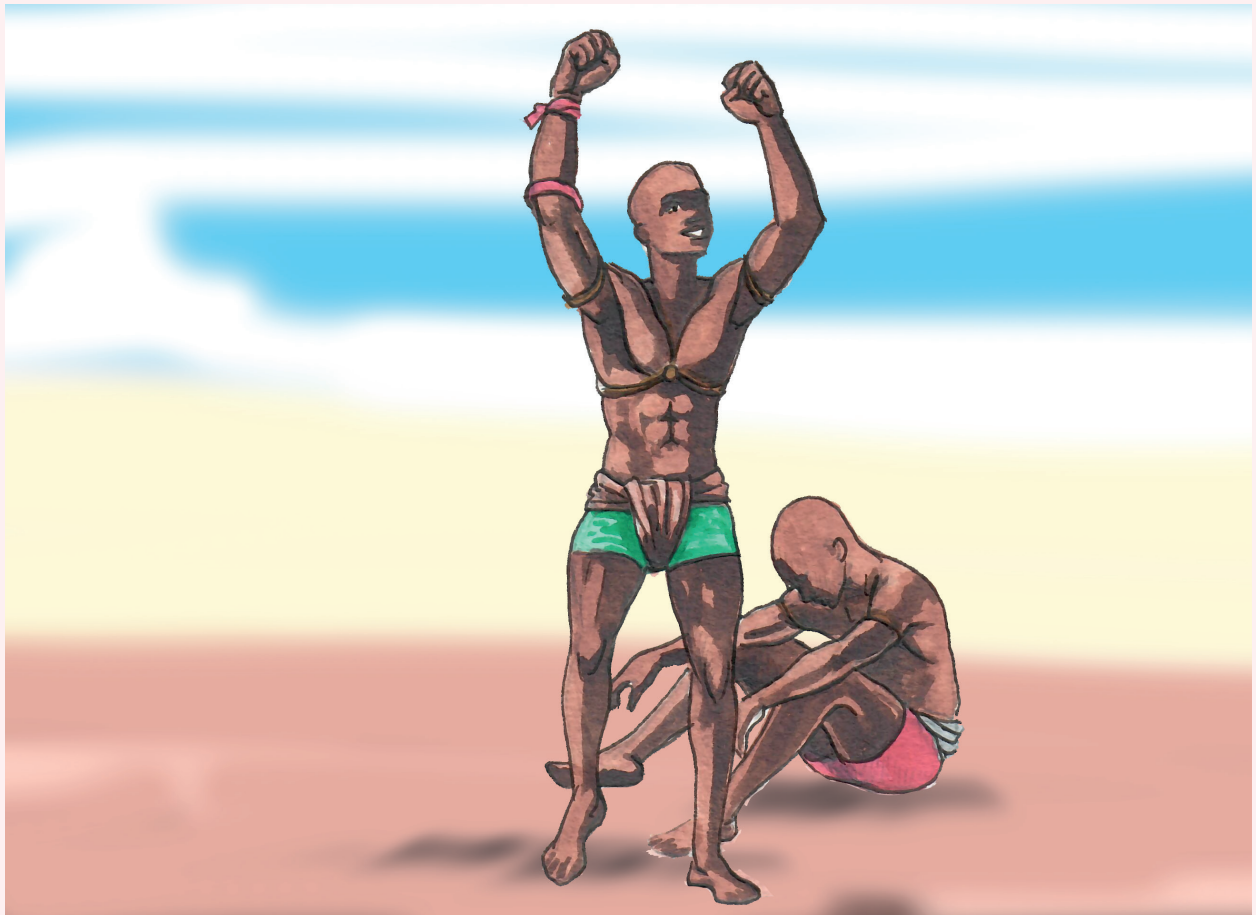


p	P	P	p
pa	po	eep	puu
ep	pii	poo	uup
pono	sappo	koppu	pale



★	P	p	p	P
▲	p	p	p	p
■	p	p	P	p

★	ga	go	gi	ge
▲	og	eg	ig	gee
■	eeg	gi	og	ge





Sippiro



Paate ko neddo nanaado. Sippiro makko e Peetel mawnini mo. Paate ina yoodi, ina yaawi, kadi ina tiidi. Kala sippiro makko, omo fusa hakke boccoode sappo, o diwna pooli keewdi.



p

puccu

Pale ina keewi pooli.



p	P	p	p
pa	pi	up	pee
op	puu	aap	ip
peete	tampii	koppu	coppi

Ko puccu Paate waawi dogde.

Kaana yahii to bulli too. O nawii baagal e boggol mum. Ko nagge makko o yidfi yarnude. Goggo makko Faadima yahdii e makko.



p

noppi

Paate ina toppitii puccu mum.



p	c	C	P	G
N	L	M	c	K
G	c	c	P	c
c	p	K	G	P

- Bala soodii coppi.
- Maari yahii lekkol.



- Bala addii horde.
- Saada nana boornoo pade.



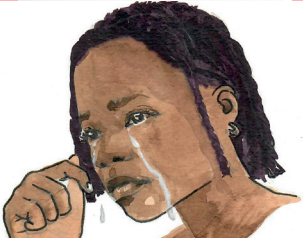
- Buudi sappo nana.
- Lekkol amen ina yoodi.



- Coppi dīi naatii e galle hee.
- Yero waddiima puccu mum.





j - J	jawo	
jj	bojji	



j	a	ja
j	i	ji
j	o	jo
j	e	je



o	j	oj
u	j	uj
e	j	ej
a	j	aj



ja	ji	jo	je	aj	ej
oj	uj	je	aj	uj	ji



★	ja	wo	jawo
▲	baj	jo	bajjo
■	jee	ri	jeeri
●	jel	de	jelde
♥	jee	re	jeere

ja	lo	jalo
gaj	je	gajje
maj	ji	majji
jo	lal	jolal
jam	ma	jamma



★	jawo	jalo	lajal	jiire
▲	bajjo	gajje	gujjo	majje
■	jeeri	majji	janane	jarde
●	jelde	lojol	jaasi	hujja
♥	jeere	jamma	kejjaari	juurgal



j	J	J	J
ja	jo	oj	eej
jee	uuj	eej	ooj
Jeeba	kurjuru	joowre	Jinnaabe



★	J	j	J	j
▲	c	J	j	C
■	j	J	J	j

★	coo	aac	ic	cu
▲	aac	ic	cee	cii
■	ciile	gicce	comci	cukko



Jeere Jammel

★ Kala aljumaa kikiide, luumo ina wadee e jeere Jammel. Joom jawdi'en e julaabe heewbe ina tawee e ndee doo jeere. Jaraaf Jammel oo, Juulde Jah e joom suudu mum Kajji Jallo ina toon coodoya.



j

jawo

Jaari tafniima jawe kaalis.



j	c	c	C
jaa	ja	jee	jo
eej	aj	jii	oo
pijirgel	jiire	ajaa	janane

Jeynaba yahii jeere.

Jaari Jah nana jogii jawo e feggere gal. Ko Juulde Caam tafi de. Ina yoodi sanne. Juulde ko karallo e meccal mum. Kadi, ko o neddo jonaado, koolaado.



j

bojji

Kajji weltaaki e bojji suka oo.



C	j	c	J	K
c	k	G	B	N
C	J	j	I	C

★	caa	jee	coo	ik
▲	aan	jaa	oc	cii
■	coo	ji	aaj	cee

★	Cammaa ina jogii ceede.
▲	Ceedel nana fiya cokki.
■	Maari boorniima cakka gal.



Laabal wuro

Lekkol Salemata ina laabi cer.
 Hay jeere mabbe ko noon wayi.
 Sahaa fof, sukaabe bee e jinnaabe
 mumen ina pitta. Joowe kurjuru
 dee nawee to caggal wuro too.



Neene mooftii cudaari mum.



Colli nana e dow caali kii.



Gaynaako oo ko cuusdo reedu.



Kodo wuro



Cillo Caam e cukalon mum ceedi hikka ko Cilon. Cilon ina wadi caalli e ceenal. Yeeyoobe heewbe ina toon kodi. Gila e lidfi gicce, cide, coccorde e cudaari, alaa ko alaa toon. Ko nokku mo alaa cadeele, beldo wuurde sanne.



TABITINGOL



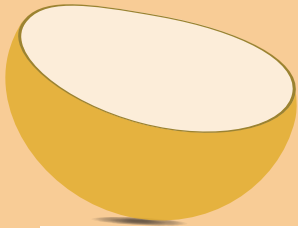
N	k	m	C	J	n
g	c	j	D	P	b
c	M	n	K	j	d
B	N	m	C	n	K
J	b	p	G	m	g



ga	ja	ce	ok	di	aak
ib	ec	ko	bu	oog	jee
kuu	le	a	wii	oon	cee
iik	gu	puu	cii	mii	bee
dii	nee	gaa	cu	eeg	joo



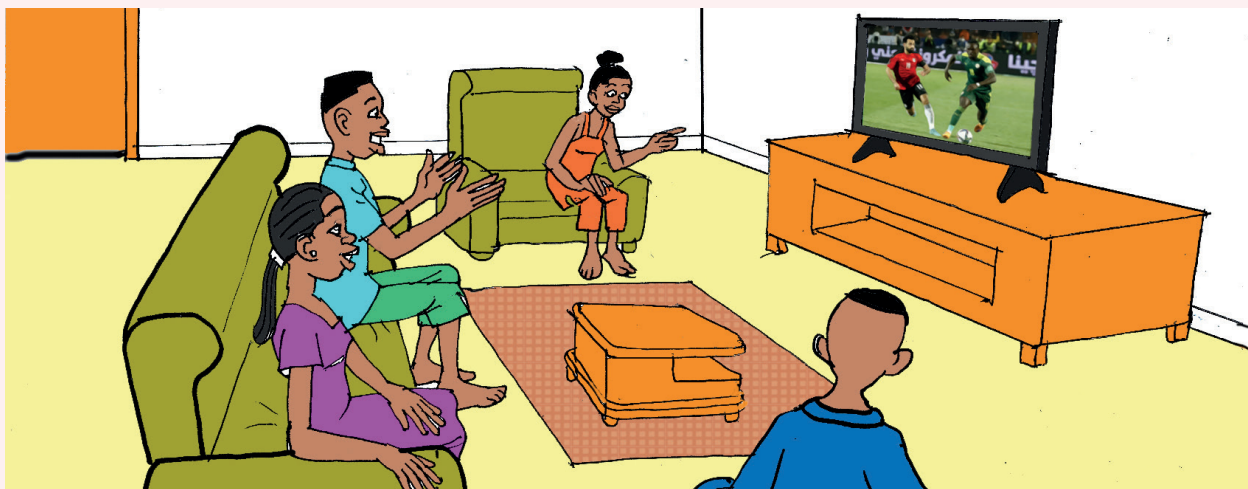
galo	moto	kalaas	caali	jeere
Semme	coggu	gosi	didi	besdo
jabbal	gicce	Kajjaa	sanne	puccu
lidfi	pade	coppi	Banna	Bacca



Gese Makam

Makam Jallo ko demoowo. O hodi ko Cile. Hikka noon tobii haa heewi. Makam e yimbe galle mumen pellitii remde. Joom suudu makko Jeynaba Jah maa wallu mo e golle dee. Hay bibbe makko maa tawtu jinnaabe mumen e golle dee . Dum wadi Makam feewnii jale mum e cakaade mum. Ebe daminii gawri suuna e feelaa. Galle mabbe ina jogori welde sanne !

★	Jeeyoowo	datoowo	demoowo
▲	Cali	Cile	Cilon
■	E golle dee	e duko	daanaade
●	jale mum e cakaade mum	kacitaari	saret mum



p	J	C	k	G
j	m	G	p	c
pu	ji	pee	goo	ap
paali	lappi	puccu	teppe	potte



Yero waddii puccu mum.



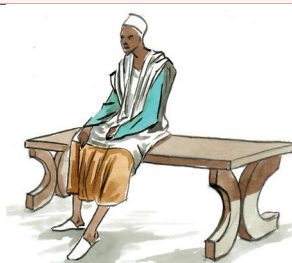
Baaba yahii gese.



Sukaabe bee nana pija.



Baaba nana joodii e taabal.



■ Neene nana defa bottaari.

● HuBeere amen ina toowi.



■ Maari sellaani.

● Jeeba ina yoodi.



ñ - Ñ

ñiire



ññ

ñaññugol



ñ	a	ña
ñ	i	ñi
ñ	e	ñe
ñ	u	ñu



a	ñ	añ
e	ñ	eñ
ii	ñ	iiñ
o	ñ	oñ



ña

ñi

ñe

ñu

añ

eñ



iiñ

oñ

ñi

eñ

ña

añ



★	ña	le	ñale	be	ñe	beñe
▲	ca	ñu	cañu	ñaay	re	ñaayre
■	ñit	te	ñitte	ñor	go	ñorgo
●	Ñaa	ña	Ñaaña	ñii	ri	ñiiri
♥	ñak	ku	ñakku	ñaay	ko	ñaayko



★	ñale	beñe	ñiiwa	ñebbe
▲	cañu	moññu	ñiibi	siññu
■	ñaamdu	ñorgo	aññeere	ñiiri
●	ñootde	eñe	ñaaku	ñekko
♥	ñaññii	ñuuñu	waañ	ñaale

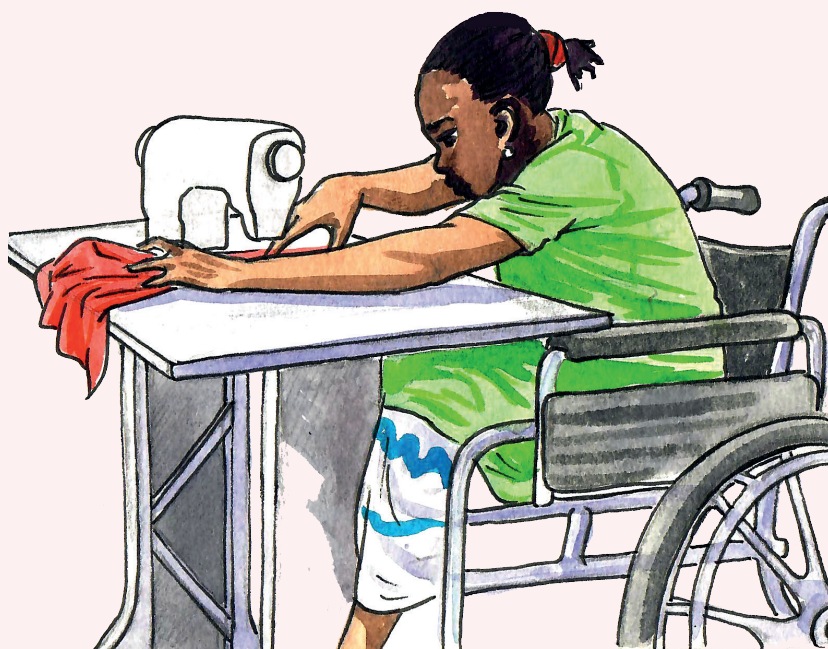


Ñ	ñ	ñ	Ñ
aañ	ñoo	jaa	ñee
ñoo	añ	oñ	uuñ
ñuuñu	ñalbi	ñorgo	coñal



★	Ñ	ñ	j	N
▲	d	k	J	g
■	c	ñ	C	K

★	oñ	ñuu	coo	Ñii
▲	oñ	ec	ooñ	ñee
■	ñaaki	siññu	dañ	Ñeeñal





Debbo ñootoowo



Ñaaña Ñaan ko debbo ñootoowo.
Ko neddo karallo e meccal mum.
Ñalawma fof omo ñoota ñooti
haa heewa. Omo heewi boornaade
comci cañaadi e kootone gal.



ñ

ñiire

Ñaaña ñaamii ñebbe.



Ñ	ñ	ñ	Ñ
ño	eñ	ñii	ooñ
ña	ñii	eeñ	ñuu
ñuuñu	ñifde	moññu	ñaañ

Ñaaña urii ñaaki cuurki.

Ñiire Ñeeñal nana muusa. Alaa ko o waawi ñaamde, hay ñiiri. O yahi to galle doktoor Ñaan. Alaa e sago ñiire Ñeeñal ittee. Ñeeñal noon ko kuldo reedu nii no o huldi ñakku.



ñ

ñaññugol

Siññere jaggii Ñaaña.



ñ	Ñ	j	n	g
c	ċ	ñ	D	k
J	ñ	G	C	Ḑ
Ñ	J	ñ	d	G

■ Baaba am remii ñebbe.

● Direkteer nana haala.



■ Gulaali ñii ina keewi.

● Ñiiwa baa nana dura.



■ Ñiire Ñeeñal iwii.

● Ñale maama am jofii.

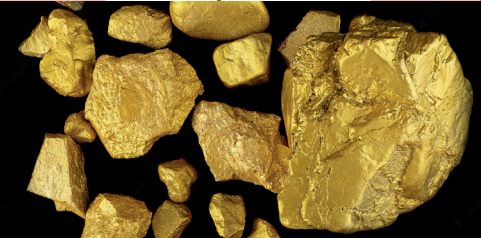


■ Suka oo nana wulla.

● Ñaaña nana ñoota comci.





η - ɲ	bunηee	
ηη	kanηe	



η	a	ηa
η	i	ηi
η	o	ηo
η	u	ηu



o	η	onη
e	η	enη
u	η	unη
i	η	inη



ηa	ηi	ηo	ηu	onη	enη
unη	inη	ηi	ηa	ηu	onη



★	bu	nee	bunηee
▲	kanη	ηe	kanηe
■	ηa	ri	ηari
●	ηaa	le	ηaale
♥	lo	ηi	lonηi

cenη	le	cenηle
danη	ki	danηki
tenη	ke	tenηke
ηaa	ηol	ηaanηol
kanη	ηe	kanηe



★	bunee	cenle	tenke	ban
▲	kanne	danki	ɲoral	ɲaanol
■	ɲari	ɲari	tenke	bon
●	ɲaale	ɲaanol	ɲawle	ɓaɲɲin
♥	loni	kanne	janɗe	ɲaale

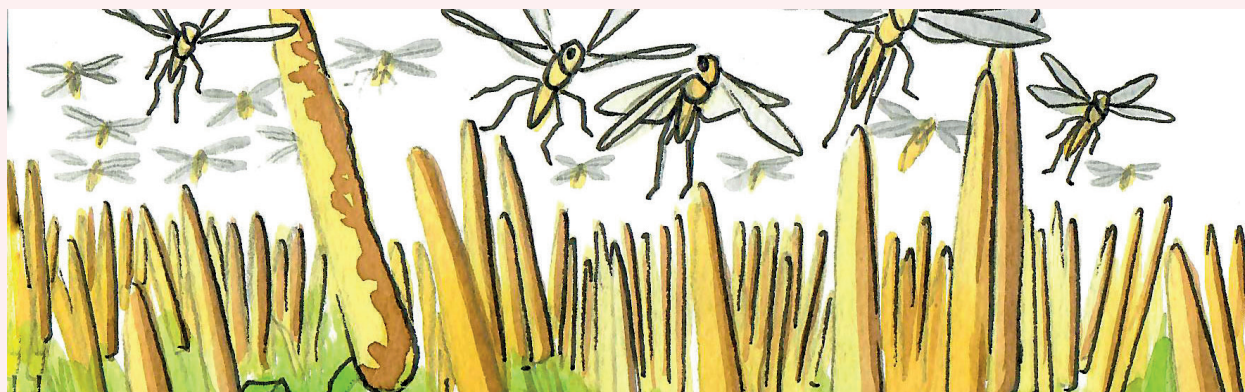


ɲ	ɲ	ɲ	ɲ	ɲ
ɲa	on	en	ɲu	ɲe
ɲi	ɲu	aɲ	ɲo	in
ɲari	ɲaalɗe	Jon	janɗe	fannino



★	ɲ	ɲ	ɲ	ɲ
▲	ɲ	ɲ	ɲ	ɲ
■	ɲ	ɲ	ɲ	ɲ

★	ɲi	ɲu	en	ɲe
▲	aɲ	iɲ	ɲi	ɲa
■	ɲeli	lonɲa	tenɲe	bulunɲe



Tenke



Hikka tenke keewii e gese dee.
 Kiwal hadii Tun kara Ñan ɲonɲi.
 Wonaa suuna, makka walla feelaa
 ko o hebi. Wadde dee cenle
 kebotaako haa ñiiri defee.



ŋ
kanje

Tene bonaani ŋari.



ŋ	ŋ	ŋ	ŋ
ne	in	na	nu
en	ne	ni	un
ŋarwi	ŋeli	cenle	ban

Kanneyel soodii cakkaaji kanje e kaalis.

Dendi am Kanje Jon ŋarwii. O yahii to suudu safrordu too. O tawii doktor Tun kara ina joodii e ban. Kanje ina tampi sanne. Kadi, omo boni ŋari haa o dadi bunnee.



ŋ
kanje

Neene am soodii kanje.



Ñ	ɲ	ñ	J	n
Ñ	k	G	c	ɲ
ɲ	g	ɲ	k	ñ

★	ño	oɲ	eñ	iɲ
▲	ɲi	oñ	uɲ	ñii
■	añ	ɲo	aɲ	ɲu

★	Bacca nana e sara ɲoral maayo.
▲	Ñiiri feewnirtee ko ceɲle.
■	Kaɲɲe ko jawdi.



Dendiraagal ina weli

- ★ Yimbe galle amen nana e dow danki maama am. Ebe ɲaala dene, ebe pada ñiiri ceɲle. Kadi ebe pasni ñebbe ummiide e gese mabbe. Doon e doon, dendiiɓe Ñeeñal Jon yettii. Gooto kala dogi naatti e suudu mum.



Doktoor sentii ñiire Ñeeñal.



Ñiiwa baa e bunjee oo nana e parka hee.



Janje ina weli sanne.



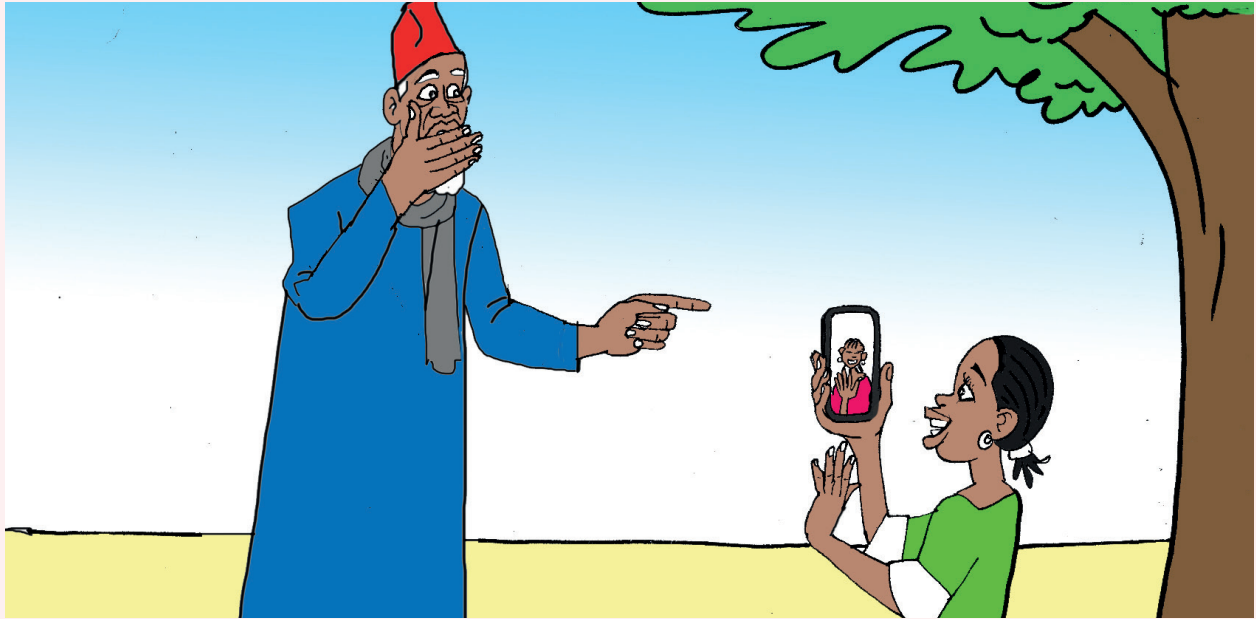
Nɔŋɗi Kantɔŋ



Danɓi maama am ina heewi yimɓe.

Ko ñiiri cenje defaa e galle hee.

Ko Kantɔŋ defata ndi. O mona e defirdu makko omo joodii e baŋ, kono omo ŋoŋa. Ko dooyli o ŋakkaa.



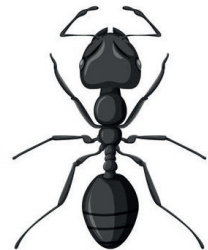
ñ	ŋ	b	k	c
G	ñ	j	d	ŋ
ñu	uuj	eŋ	ñee	ŋoo
ñuuñu	jiire	ŋolde	coñal	baŋ



Ñuuñu fidii Jaara.



Galle amen ina yoodi.



Kaana ina heewi haala.



Kudi soodii ceen kanje.



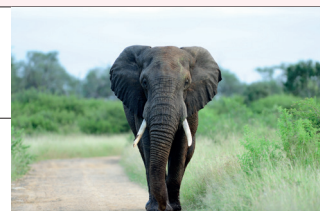
■ Saada nana yeeya dene.

● Haal daande dow.



■ Buubu nana dogna saret.

● Ñiiwa nani ara.



y - y

yulbe



yy

biyye



y	a	ya
y	i	yi
y	o	yo
y	u	yu



o	y	oy
e	y	ey
i	y	iy
a	y	ay



ya	yi	yo	yu	oy	ey
iy	ay	ya	yo	yu	oy



★	ña	le	ñale
▲	ca	ñu	cañu
■	ñit	te	ñitte
●	ñãa	ña	ñãaña
♥	ñak	ku	ñakku

ỵa	ro	ỵaro
ỵii	ỵam	ỵiiỵam
peỵ	ỵi	peỵỵi
deỵ	ỵu	deỵỵu
ỵoo	gol	ỵoogol



★	ỵulbe	ỵaro	ỵamal	kaaỵe
▲	biỵỵe	ỵiiỵam	ỵelo	ỵufde
■	leỵỵi	peỵỵi	gaẉỵal	giỵe
●	ỵettu	deỵỵu	puỵe	ỵuf
♥	ỵeero	ỵoogol	moỵỵo	ỵoỵe

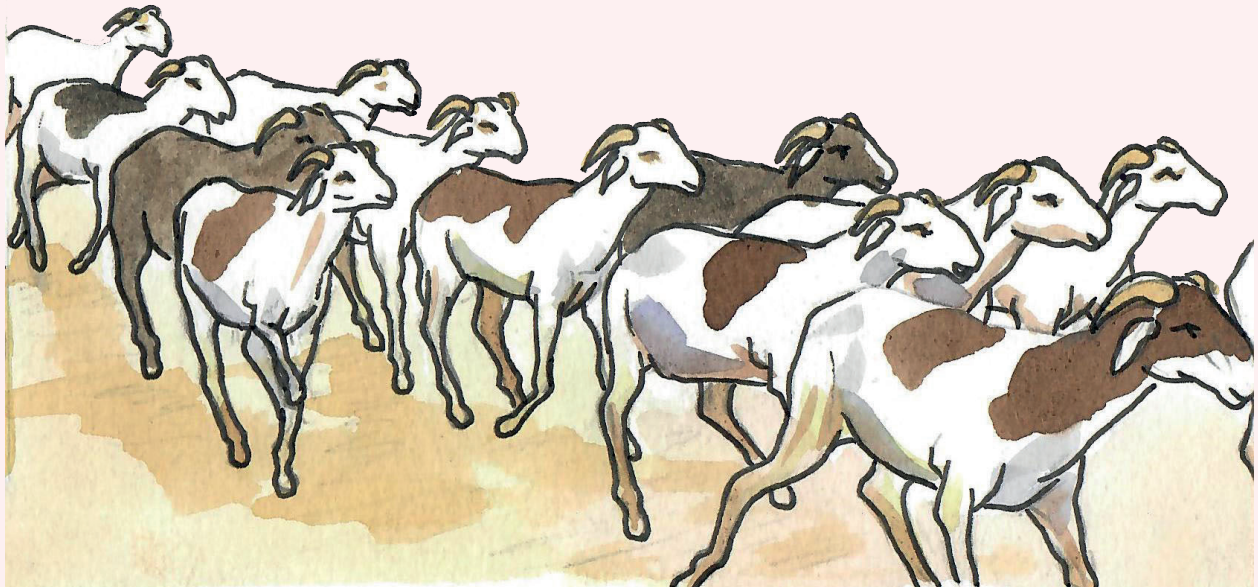


Ỵ	ỵ	ỵ	ỵ
ỵa	ỵoo	uỵ	ỵee
eỵ	aỵ	ỵee	uuỵ
ηolde	ỵettu	giỵe	ỵoỵe



★	Υ	y	Υ	Υ
▲	η	j	k	η
■	Β	ñ	k	y

★	oy	yuu	yoo	Ye
▲	ok	ec	ηi	an
■	gooyi	kaaye	yoyi	yeew





Yaro baali



Saada Jah ko gaynaako mawɗo.
Omo heewi jawdi sanne. Ko o
jaarga mo alaa jeddi. Jawdi makko
ñaamata tan ko biyye walla gooyi
gerte. Sahaa fof Saada ina wada
yaro baali.



y

yulbe

Yeew giye'en bee.



y	y	y	y
yoo	ey	ay	ey
ooy	yii	yu	oy
deyyu	yufde	yele	looyo

Rokku giy'iraabe am bee ñaamde.

Kajjaa jeyaa ko Yella. Omo heewi woocde haako hecco. Ko to jeere too Kajjaa yeeyoyta ko. So o yettiima, o wadat yele. Giy'iiko'en bee cooda e makko.



y

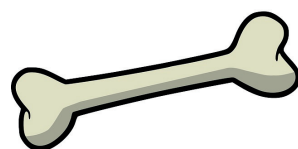
yulbe

Yeew giye'en bee.



y	Ñ	c	ɲ	J
k	G	ñ	C	ɲ
J	n	N	M	Ñ
Y	y	ñ	c	ɲ

- Yiyal nana.
- Jooni Juulde ara.



- Neene subii haako koo.
- Lama nana yoo ga e robine.



- Rama joowii kaaye mum.
- Woto yah to yaro too !



- Yakku dee doo yiye.
- Binta wadii yelo haako.





mb – Mb	mbuubu	
mmb	lamma	



mb	a	mba
mb	i	mbi
mb	o	mbo
mb	u	mbu



e	mb	emb
o	mb	omb
i	mb	imb
e	mb	emb



mba	mbi	mbo	mbu	emb	omb
imb	emb	mba	emb	mbi	imb



★	mbi	ru	mbiru	mbaa	lu	mbaalu
▲	sem	mbe	lammbe	mbor	tu	mbortu
■	mbu	ru	mburu	mbe	li	mbeli
●	mbe	du	mbedu	mbal	ka	mbalka
♥	lom	mbe	lommbe	mboo	lu	mboolu



★	mbuubu	mbaalu	lamma	mbeewa
▲	mbir	mbortu	Kummba	Mbooyo
■	mburu	Mbuus	Demmba	Mbuur
●	mbalka	mbedu	lammbe	mbuudu
♥	lommbe	Mbaare	lummbu	mbaadi



Mb	mb	mb	mb	Mb
mba	omb	emb	mbu	mbaa
omb	emb	mbii	mboo	mbuu
mbati	mbaara	kommbal	mbele	Mbuur



★	Mb	mb	Mb	Mb
▲	mb	Mb	Mb	mb
■	mb	Mb	Mb	mb

★	mbo	emb	mbee	emb
▲	mbu	amb	mbaa	omb
■	mbaadi	mboddi	mbedda	Sammba



Mbir mawdo

★ Sammba Tammburaa jeyaa ko Lummbol. Ko o mbir mawdo, nanaado. Lammba yoo lammba omo heen yaha. Haa jooni sippiro makko e Demmba Tammbaa ina jantee. Alaa ko Sammba dañani e oon ñalawma.



mb

mbuubu

Mbuubu juuriima e mburu oo.



Mb	mb	Mb	mb
mbee	emb	omb	mbuu
mbii	omb	mbe	amb
mbeelu	tummba	Mbure	Tammbaa

Mbaare Mbaay yahii Tammbaa.

Mburel ko debbo karallo. O hodi ko Mbuur. Ko o nanaado e moorol. Omo na yetti cettal. O moorat Kummba Mbaay. Kummba ina yaha Tammbaa hawritde e dewgal.



mb

lammba

Lammba kaa ina welnoo.



mb	y	ñ	J	n
c	mb	y	mb	η
m	g	mb	k	c

★	mboo	oy	eñ	uj
▲	yo	mbi	ay	mbo
■	imb	mbee	yee	mbii

★	Mbaalu maa ñaamii biyye.
▲	Mburel sañcii Kummaba.
■	Demmba habbii puccu mum.



Demmba galo

Demmba ko jaarga mawdo to Yella. Jawdi makko ñaamata tan ko biyye, gooyi e ñebbe.

★ Omo jogii yooogoobe. Kadi, Demmba ina faggii cudaari haa teeni noon e kanje. Ko duum wadi o wiyaa Demmba galo.



Kan̄ge e kaalis ina moȳyi.



Mbaalen e jam !



Yettee defte mon.



Laabal leegal



Oo d̄oo mbedda e Keedugu ina tunwi. Baŋ-yoo-baŋ, aḁa sooynoo kurjuru. Mbaare Mbaay yamirii yo sukaabe bee pittu d̄um. Moni kala yalti, bee be pittirdi, bee be ratooji, ekn. Kummba, Sammba e Demmba Sammbu tawtoraama golle d̄ee.



mb	ŋ	y	mb	m
G	ñ	j	k	ŋ
mba	ŋi	yū	ñee	mbuu
mbato	mbedu	Kummba	ŋari	lammba

■ Baaba soodii mbaalu.

● Lammba kaa ina weli.



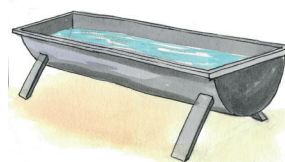
■ Mbedda oo ina tunwi.

● Kummba yakkii mburu.



■ Masonj oo feewnii mbalka.

● Demmba yahii Mbuur.



■ Maari addii ommboode barme.

● Mbeewa baa dogii.



nd - Nd

ndawu



nnd

dennde



nd	a	nda
nd	i	ndi
nd	o	ndo
nd	u	ndu



e	nd	end
o	nd	ond
i	nd	ind
a	nd	and



nda	ndi	ndo	ndu	end	ond
ind	and	ndu	ond	nda	ndi



★	nda	wu	ndawu	loo	nde	loonde
▲	den	nde	dennde	ndi	yam	ndiyam
■	ton	ndu	tonndu	son	ndu	sonndu
●	dun	ndu	dunndu	nde	ma	ndema
♥	hen	ndu	henndu	con	ndi	conndi



★	ndawu	loonde	ndoondi	nduggu
▲	dennde	ndiyam	ndaala	bunndu
■	tonndu	sonndu	enndu	mbalndi
●	dunndu	ndema	nduusa	doornde
♥	henndu	sonndu	conndi	tuundi



Nd	nd	nd	Nd
nda	ndo	end	and
nduu	ndee	ond	und
nduula	ndokki	loonde	punndi



★	Nd	mb	ŋ	Y
▲	Nd	nd	k	Mb
■	c	ñ	j	y

★	ndo	mbuu	ŋoo	yē
▲	ond	nde	ki	ac
■	tonndu	kaayē	ndaala	Kundel





Nafoore ndiyam



Ndiyam ina heewi nafoore. Yimbe, jawdi yoo ledde ina cokli ndiyam. Njaram, laabal e ndefu naamnii ko ndiyam. Wadde ndeenen diyfe dee, ko dum bural men.



nd

ndawu

Ndawu oo nana les lekki.



nd	nd	nd	nd
ndoo	end	and	ndee
ond	ndii	und	ond
foondu	ndokki	Pennda	daande

Pennda natii foondu nduu.

Pennda jeyaa ko Kundel. Kundel woni ko e daande maayo, sara Maatam. Dunndu nani hakkunde gure dee. So ndunngu yontii, yahde e nokku oo ina sadti sanne.



nd

dennde

Baaba ɲaalii dennde ndee.



y	Ñ	mb	ŋ	J
k	nd	Nd	g	Ŋ
nd	n	Mb	nd	Ñ
Y	nd	ñ	c	Ŋ

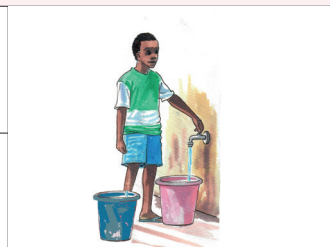
- Kaaw am remii dene.
- Ndeene ɲabbii e saret oo.



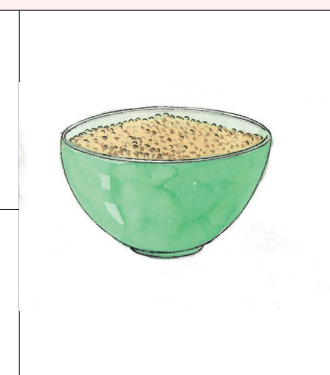
- Mi yowii lacciri ndii dow caali kii.
- Sonndu nduu diwii.



- Doomburu nduu nani.
- Lama y'oogata ko e robine !



- So tobo arii, ko dawol gese.
- Gawri Ndaama Soh ndii nani e bool hee.





nj - Nj	njamala
nnj	kannje



nj	a	nja
nj	o	njo
nj	i	nji
nj	e	nje



i	nj	inj
e	nj	enj
o	onj	enj
a	anj	anj



nja	njo	nji	nje	inj	enj
onj	anj	nja	njo	nje	onj



★	njil	lu	njillu
▲	njee	di	njeedi
■	nja	ru	njaru
●	san	nju	sannju
♥	nja	li	njali

kan	nje	kannje
njim	ri	njimri
njo	li	njoli
njul	li	njulli
lan	nju	lannju



★	njillu	kannje	njomu	njeeygu
▲	njeedi	njimri	lannjal	njala
■	njaru	njoli	njoodi	njudi
●	sannju	njuumri	njamndi	njoorndi
♥	njali	lannje	njuuwa	njetti



Nj	nj	nj	nj	Nj
nja	njo	enj	nju	njee
inj	enj	njii	njoo	njuu
njoli	njara	sannju	njoorndi	Nduur



	Nj	nj	Nj	nj
	nj	nj	nj	nj
	nj	Nj	Nj	nj
★	njo	enj	njee	anj
▲	nju	inj	njaa	onj
	njuumi	cannje	Njaareem	njeedi



Njeeygu Njabel

Njabel Njaay ko jeeyoowo e jeere Njum. Ko o debbo njool dow.

- ★ Dum wadi o inniraa Njamala. Alaa ko Njabel yeeyataa : kannje, njuumri, ekn. Njeeygu makko ina jari kadi omo yoba juuti.



nj

njamala

Njimri Njabel ndii ina weli.



nj	nj	Nj	nj
nja	njo	nje	njuu
njii	enj	nje	onj
njobdi	ndiwri	kannjal	njara

Ndikkiri yahii Duunde.

Pennda Njaay ko debbo moy'yo. Kala nde o fini, o y'oogat ndiyam e loonde makko. Gila e sonndu, foondu haa e kala ndiwri, alaa ko yarataa e loonde ndee. Pennda ina wiya : « loonde wadanaaka y'oogoobe, wadanaa ko yaroobe. »



nj

kannje

Kannji defii maafe kannje.



mb	nj	ñ	Mb	nd
c	mb	nj	nd	Nj
nj	c	mb	nj	k

★	mboo	nji	enj	ndee
▲	njo	nji	anj	njee
■	inj	njaa	anj	njii

★	Kannji yahii Njum.
▲	Ñaamee kannje ina moyyi !
■	Njomu makko ina laabti.



Jeere Kupentum



Kupentum woni ko e diiwaan Tammbaa. Ñande duggere Kupentum, alaa ko yeeyetaake toon. Kannje, njuumri, njoorndi, ekn., fof nana toon. Duum wadi jeere ndee ina wada yimbe no feewi. Njeeygu mabbe ina jara.



Kannje ina moyyi e neddo.



Ñaaku rokkirta njuumri.



Njabanee jimoowo oo !



Laawol Kannji



Hannde Kannji yahat wuro mumen,
Njaareem. O yettii saak makko,
o tiindiima gaaraas. Kannji Njaay
naworii njawdi mum mawndi ndii.
Omo joortii njeeygu njawdi ndii maa
weeb wuro mabbe.



nj	nd	y	mb	ŋ
nd	ñ	j	k	nj
nja	nji	ndee	njii	nduu
njomu	njeeygu	lannjal	kannjal	njudu

- Njaala remii kannje.
- Daande njamala ina juuti.



- Yidde njiilawu moy'yaani.
- Njudu teewu ina weli.



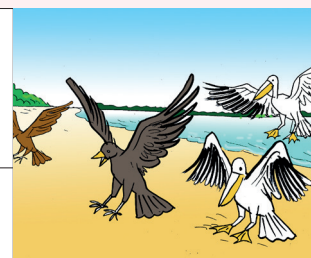
■ Jaari jolii e oto Tammbaa.

● Njeenaari am nani.



■ Colli dīi njuuriima.

● Kuundal maa nani.



ng - Ng

ngaari



nng

pinngu



ng	a	nga
ng	o	ngo
ng	i	ngi
ng	u	ngu



i	ng	ing
e	ng	eng
a	ng	ang
o	ng	ong



nga	ngo	ngi	ngu	ing	eng
ang	ong	nga	eng	ang	ngu



★	ngaa	ri	ngaari	ngu	ru	nguru
▲	pin	ngu	pinngu	ndun	ngu	ndunngu
■	ton	ngu	tonngu	jun	ngo	junngo
●	lii	ngu	liingu	naa	nge	naange
♥	ngil	ngu	ngilngu	nguu	nu	nguunu



★	ngaari	nguru	danngal	ngorba
▲	pinngu	ndunngu	heende	aabngo
■	tonngu	junngo	bowngu	nguura
●	liingu	naange	ñalngu	ngabu
♥	ngilngu	nguunu	nguleeki	nguyka



Ng	ng	ng	Ng
nga	ngo	eng	ang
nguu	ngee	ong	ung
ndunngu	ngori	nguru	pinngu



★	Ng	mb	nd	Y
▲	Nd	ng	k	Ng
■	c	ñ	j	y

★	ngo	nguu	ndoo	nde
▲	ong	nge	ki	aj
■	tonngu	konngol	ngada	ngemmbe





Ngamri ngabu



Gorbal arii ina waddii ngorba mum.
O fayi ko daande maayo omo amna
ngabu nguu. Yimbe bee fof ngarat
yeeboyde ngamri ndii.
Kundel ko wuro welngo.



ng

ngaari

Ngaari ndii laawiima.



ng	ng	ng	ng
ngoo	eng	ang	ngee
ong	ngii	ung	ong
nguunu	bowngu	bannge	Mbennge

Naange ngee yaltii.

Saalif Mbennge wadfiima ngorba baa.
O dawat e ngesa makko. Mbenngel ina
jogii tonngu e junngo mum ngoo. Hade
makko artude, o rewat to maayo too.
O daroo e fonngo ngoo, Mbenngel ina
yeewa dokkoowo dum liingu.



ng

Ngenaar

Ngenaar suusaa pinngu.



ng	Ñ	mb	ŋ	J
k	nd	Ng	nd	ŋ
ng	n	Mb	ng	Ng
Y	ng	ñ	c	Ny

■ Naange ngee fudii.

● Saada fonngii.



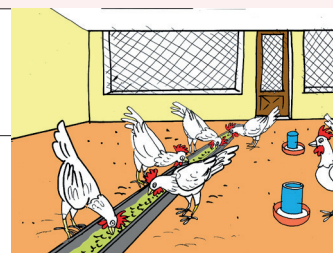
■ Wuro ngoo ko aabngo.

● Fari soodii ngaari.



■ Danngal ina muusi.

● Ngoriije nana ñaama.



■ Bacca nanngii lidfi keewdi.

● Junngo maa fuudaama.





' - ?	na'i
-------	------



n	a'	na'
g	O'	Go'
y	i'	yi'
f	a'	fa'



k	o'	ko'
b	e'	be'
w	i'	wi'
g	a'	ga'



na'	Go'	yi'i	fa'a	ko'	be'
wi'	yi'	fa'	gi'	Ga'	go'



★	na	'i	na'i
▲	Go	'o	Go'o
■	ga	'el	ga'el
●	wi	'ii	wi'ii
♥	fa	'i	fa'i

yi	'ii	yi'ii
be	'i	be'i
fa'	de	fa'de
yi	'aa	yi'aa
ko	'e	ko'e



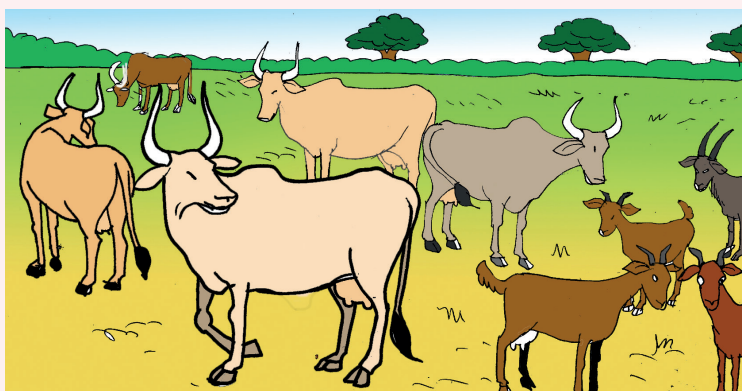
★	na'i	yi'ii	wi'at	wi'ee
▲	Go'o	be'i	Gi'al	fa'a
■	ga'el	fa'de	ba'di	fa'i
●	wi'ii	yi'aa	yi'ii	wi'be
♥	Fa'i	ko'e	nji'i	mbi'i



go'	yi'	fa'	ko'	wi'
Ga'	ko'	wi'	yi'	Go'
na'i	Go'	Yi'ii	be'i	wi'e
ko'e	yi'aa	nji'i	ba'i	fa'



★	fa'	fi'	wi'	ko'
▲	yi'	wi'	fa'	yi'
■	wi'	ko'	yi'	wi'
★	wi'	ko'	yi'	fa'
▲	yi'	fa'	wi'	yi'i
■	be'i	na'i	ba'di	wi'ii



Majjere jawdi

Ngoone ko debbo joom jawdi.

E dee doo balde naye, ndammiri ndii njofaani. O fa'i Nguyi Jeeri. Ngoone wi'i ina yeewoya be'i mum.

O woppii na'i dii noon e wasorde ndee. Ina waawi o yi'ta jawdi makko.



,

na'i

Mi yi'ii na'i Faati'en.



na'	gi'	wi'	ko'
wi'	ko'e	na'	yi'
yi'	wi'	ko'	na'
Be'	Na'i	Ga'el	Ko'el

Ga'el ngel majjii.

Ga'el ngel majjii.

Ngaari Nget jeyaa ko Nguyi. Ko wuro welngo, aabngo. Engo badii maayo welngo. Ngaari wi'i : « Danngal ittataa junngo am e besngu am. » O wi'i kadi, omo faggii be'i, na'i e ga'i to wuro too.



,

be'i

Ombo faggii na'i e be'i.



Ng	ng	ng	Ng	ng
Ko'	Gi'	nga	ngi	wi'
na'	wi'	Gi'	ko'	yi'

★	ngi	wi'	nga	na'
▲	ko'	ngee	yi'	nguu
■	na'	yi'	nguu	Gi'

★	Ga'el ngel majjii.
▲	Mi soggii be'i am.
■	Na'i maa dii njofii.



Gaynaako oo

Dooro ko gaynaako. 'Dii doo duubi
nayi, kanko resndaa sardi oo.

- ★ Omo ayna be'i, ga'i, na'i, ekn.
Ko o neddo koolaado. Dooro ina
anndi ladde ndee. Kadi, o naatnataa
jawdi ndii e gese janane.



Dooro addii coggal na'i.



Be'i maama am oorii.



Ga'i am dii njarii.



Duggere Gudiiri



Hannde ko duggere Gudiiri. Daral ngal ina heewi jawdi : be'i, na'i, ga'i, pucci, ekn. Ban-yoo-ban, ada yi'a yeeyoobe bee e soodoobe bee. Coggu jawdi dii noon weebaani e nguu doo ñalngu. Teefanakoobe bee ina cadtini ngu.



TABITINGOL



p	ŋ	Nj	Ng	c	mb
y	ñ	j	nd	b	d
g	k	nd	ŋ	p	ng
p	mb	nj	ng	K	ñ
ŋ	k	nd	ŋ	nd	mb



pe	jee	ŋo	ngi	ño	yee
ak	mbi	njo	ac	mbee	eg
nju	ñii	juu	ŋaa	nga	mba
ndi	cu	ki	ndee	ŋo	ña
pu	jee	emb	ndu	aak	ndoo



puccu	jalo	ban	yettu	ommbo
ngori	yee	coggu	ñeeño	kaala
mbedu	ndoondi	goral	luba	mbabba
Gaako	ndema	dadol	buli	ŋaŋol



Suka moyfo

Mburel Njaay ko debbo moyfo.
Ko biy Ndikkiri e Pennda Tammburaa
to Mbummba. Hikka, o janngii no
feewi. Dum wadi Mburel yahii njillu to
goggo mum koddo Njaareem oo. Nde
o yahata ndee, o nawani goggo makko
wutte jooddo. Ko duum woni jikku
neddo moyfo.

★	Ndikkiri	Pennda Tammburaa	Mburel Njaay
▲	Mbummba	Njaareem	Dakaar
■	Janngude	fijoyde	njillu
●	wutte jooddo	pade	mburu



Hokkere

Ndunngu nguu fuddiima, kono siwaa tobde tawo e Lummbol. Yimbe bee fof njaahdi,ngoni e yimde e yirlaade e wuro ngoo ina mbi'ia : "Alla Bajjo, rokku min ndiyam !" Nii tan dum tobi haa heewi.Yimbe fof mbeltii. Ndunngu nguu moyy'ii no feewi e Lummbol.

★	Ceedu	ndunngu	dabbunde
▲	wuro ngoo	leegal ngal	ladde ndee
■	bonii	yoorii	moyy'ii

